



Z desne: predsednik EL Andrej Wakounig, „oče“ PUAK dr. Pavle Apovnik in tajnica Sonja Sturm.



Prvi predsednik PUAK mag. Peter Waldhauser

Mag. Waldhauser prvi predsednik PUAK



Številka 9 Letnik 44. Cena 10,— šil. (25,— SLT)
petek, 6. marca 1992

Poštnina plačana v gotovini Celovec P.b.b.

Erscheinungsort Klagenfurt/Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt 9020 Klagenfurt/Poštni urad 9020 Celovec

V petek, 28. februarja 1992, je bil ustanovni občni zbor Političnoupravne akademije (PUAK). Za prvega predsednika je bil izvoljen mag. Peter Waldhauser, podpredsednik pa je postal mag. Rudi Vouk. Tajništvo bosta vodila Martin Pandel in Sonja Sturm. Finančna referentka je Anamarija Debevec.

O pomenu in programskih ciljih so spregovorili dr. Pavle Apovnik, predsednik EL Andrej Wakounig in Sonja Sturm (beri tudi zadnji NT, kjer smo PUAK obširno predstavili). Andrej Wakounig je predvsem opozoril na po-

trebo po sodelovanju s krajevnimi društvi, centralnimi ustanovami ter z mladinskimi organizacijami.

Predsednik Waldhauser je dejal, da mora biti PUAK široko zasnovana in odprta vsem članom narodne skupnosti. Na-

dalje je bilo poudarjeno, da naj člani soodločajo o delovanju PUAK. V tem smislu je bila razposlana posebna anketa — v upanju, da jo bodo prejelniki tudi izpolnili.

Občni zbor sta pozdravila tudi predsednik NSKS Matevž Grilc in predsednik SGZ Franc Rutar.

„KOROŠKA POJE“

20 let osrednje pevske revije
90 let rojstva Milke Hartmanove
100 let rojstva Luke Kramolca

v nedeljo, 8. 3. 1992,
ob 14.30

v Domu glasbe v Celovcu

Sodelujejo: MoPZ „Kralj Matjaž“ iz Libuč; MoPZ „Foltej Hartman“ iz Pliberka; MePZ „Podjuna-Pliberk“; Plazniška dekleta iz Št. Lipša; MePZ „Srce“ iz Dobrle vasi; MoPZ „Vinko Poljanec“ iz Škocijana; MePZ „Gorotan“ iz Šmihela; MePZ „Jakob-Petelin Gallus“ iz Celovca; Lovski pevski zbor iz Železne Kaple; MoPZ „Franc Leder-Lesičjak“ iz Štebna; Cerkveni zbor Št. Lipš; MePZ „Peca“ iz Globasnice; MoPZ „Vres“ s Prevalj; „Višarski kvintet“ iz Ukev

Prireditelj:
Krščanska kulturna zveza

Lani je Vranitzky dejal, da se bo zavzel za celodnevni radijski program in zvišanje finančnih podpor

Gospod zvezni kancler, kdaj mislite izpolniti svoje obljube?

Lani, 11. decembra, je kancler Vranitzky na seji sosveta obljubil, da se bo zavzel za zvišanje finančnih podpor in celodnevni radijski program. Sedaj je minilo že četrto leto — Vranitzky pa še vedno ni ničesar storil, da bi izpolnil svojo obljubo. Dr. Matevž Grilc bo na današnji seji sosveta predlagal, da naj sosvet v tej zadevi posreduje pri zveznem kanclerju.

Na decembrski seji sosveta je Vranitzky sicer lepo govoril ter se znova delal, kot če bi bil velik prijatelj koroških Slovencev. V zvezi s celodnevним radijskim programom je dejal, da se bo povezal z ORF in deželno vlado in se zavzel za pozitivno rešitev te zadeve. Doslej je ostalo pri prazni obljubi.

DALJE NA STRANI 3



Post je. Post je čas, ko bi vsaj morali pomisliti na to, kaj delamo prav in česa ne. Post naj bi bil torej tudi povod za spreobrnjenje ali vsaj za poskus spreobrnjenja. Ze volja sama pokaže, da nam je resno do namere. Vem, mnogi se posmehujejo ob takih pomišljanjih. Mnogim je že vsaka versko obarvana namera ali vsaj pomisel pomilovalnega nasmihanja - če sploh - vredno početje.

Pravijo, da politiki usmerjajo mišljenje in voljo ljudi. Drugi spet pravijo ali zahtevajo oz. želijo, naj bi politiki to delali. Kaj pomeni beseda politik? Grška beseda *pólis* pomeni po naše mesto, država, polites pa državljan. Politik naj bi bil torej človek, ki se briga za državo, za njen blagor, za njen dobri razvoj. Potemtakem slabih politikov sploh ne bi smelo biti.

Politik mora torej spoštovati (če se zaveda, kaj beseda pomeni, tedaj spoštuje) ljudi, v

katerih imenu nastopa. Slovenski politiki na Koroškem se torej zavedajo (ali bi se vsaj morali zavedati) tega, kar jih odlikuje, da so slovenski politiki. (Ne smejte se, zahtevam, pričakujem tudi, da spoštujete svoje politike in s tem same sebe; če ne, niste vredni, da bi bili politični subjekt - subjekt,

Veliko več spoštovanja zahtevam!

po naše osebek, pa je najmočnejši, je odločilni člen v stavku.)

Saj ste že poslušali naše slovenske politike govoriti. Saj od njih pričakujete, da govorijo razumljivo, da govorijo lepo, jasno, seveda tudi slovnično pravilno slovenščino. (Ta zahteva ne velja samo za govorno, seveda tudi za pisano besedo.)

Gotovo ste že čuli v radiu ali v televiziji gruljenje, muškanje, tlačenje, nerazumljivo porivanje v svet, gotovo vas je že motila izgovarjava, prej podobna lomljenju in drobljenju kam-

na kakor pa pričevanju ljudi, gotovo ste se že velikokrat barali, kaj pa ti ljudje sploh hočejo. Če jaz npr. hočem kakemu človeku kaj dopovedati, če želim, da me razume, mu bom tudi govoril razumljivo, tako, da bo zeleno zeleno, modro pa modro; črno naj ne bo belo, rumeno ne sivo.

Seveda mu bom tudi pogledal v oči.

Vsi delamo napake. Učimo se iz napak, kakor pravijo. Morda nekateri zaradi tega nenehno ponavljajo svoje napake (jezikovne!)? Gotovo se iz napak učimo. (Tedaj nas pa morajo posledice teh napak tudi (za)boleti.) Gotovo pa se veliko lažje in uspešneje učimo iz zavesti, da nismo nezmožljivi, da delamo napake. Ob nekaterih naših zastopnikih in zastopnicah (jih li naj imenuje velmože in velžene) pa me skoraj že prevzema strah, da se čutijo zvišene nad vse. Tr-

masto ponavljajo napake, ki so vsepovsod znane kot napake, in se jih držijo kakor pijanec plota.

Zato predlagam (si drznem predlagati) to (nekateri bi seveda zapisali ali rekli „sledeče“): Gremo se učiti prave, razumljive slovenščine! Gremo se učiti slovenščine, ki bo pritegovala, ki bo vabila! Če najlepšo stvar na svetu (morda je to zares ljubezen) iztlačim iz ograje svojih zob, zveni to ogabneje, kakor če najgršo stvar (po mojem je to zagotovo sovražstvo) prijetno spravim čez ustnice.

Spoštovani slovenski koroški politiki (v svoji predrznosti se tudi sam uvrščam med vas), cenjeni sodelavci pri slovenskem koroškem časopisu (druži nas podobna usoda), dragi moji oblikovalci slovenskih radijskih in televizijskih oddaj, zahtevam od vas, spoštujte našo ljubo, prelepo, blagozvenečo, mehko - če je treba, tudi trdo slovenščino! Ljubite jezik, za katerega preživetje in uveljavitev se gotovo trudite in prizadevate! Zahtevam od vas - najsi ste moškega ali ženskega spola - vse spoštovanje do te nedopovedljivo čudovite dediščine.

IZ DRUGIH ČASOPISOV

Narodna politika se je po drugi svetovni vojni premaknila na sociološko raven. Vzrok za to je bil pritisk raznarodovalne politike nemško-nacionalcev. S tem so postali koroški Slovenci tudi bolj občutljivi za družbena vprašanja. Prizadevanje za javno priznanje je povzročilo, da je rasla socialna zavest in da je družba polagoma priznala manjšino kot bolj ali manj enakovreden narod. Ta boj pa je zahteval od zastopnikov manjšinskih central iskanje zaveznikov pri strankah, inštitucijah ipd. Pot narodne politike je skušala podirati zidove in graditi mostove. Nastali so koordinacijski odbori do nemških inštitucij, med taborama na Koroškem in do matične države. Priljubljeno geslo narodnih politikov je bilo: „Vstani in se brani...“

V zvezi s tem pa je nastajal in se krepil birokratski aparat. Za

vsako razširjeno službo so potrebovali dodatnega uradnika. Čim bolj se je birokratski aparat večal, tem bolj je ta oddelek požiral na-

Slovenski parlament na Koroškem

rodne podpore. Uradništvo pa zavzema bolj ali manj samostojno in samoupravno vlogo. Birokracija pa brez večje odgovornosti do baze določa kulturno-politični načrt in prevzgaja po svoji volji. Pri načelnem načrtovanju politike stopijo duhovne vrednote v ozadje. Nadomestita jih pragmatizem in formalizem. Poleg tega uradništvo pospešuje prijateljske usluge, ovira in vsiljuje ideologije.

Priče smo velikih sprememb v

nekdanjih komunističnih državah. Vzrok družbenih sprememb je bil centralizem, ki je z varuštvo in manipulacijo oviral osebno iniciativa. Z zahtevo po „perestrojki“ in „glasnosti“ je ljudstvo izrazilo svojo nejevoljo in napovedalo boj zastarelim strukturam. - Kakšno vlogo pa igrata „preobrat“ in „tran-

sparenca“ pri koroških Slovencih? V kulturno-političnem življenju koroških Slovencev še vedno prevladujejo zastarele strukture. Napredna in moderna narodna politika pa zahteva decentralizacijo in demokratizacijo družbe.

Čim bolj se ljudje istovetijo z zastopniki političnega življenja, tem bolj raste politična zavest soodločanja. Mali človek izvoljenih zastopnikov ne bo več primerjal s preroki, ki se imenujejo sami.

Demokratizacija javnega življenja pri koroških Slovencih bo pomenila, da jemljemo vsakega človeka resno in da mu prisojamo zrelost in soodločanje. Demokratična zavest zahteva, da si Slovenci izvolijo tiste zastopnike, ki se najbolj zavzamejo za njihove interese. S tem pa bodo politični zastopniki čutili do volivcev še več odgovornosti. Tako bodo izginile strukture, ki so nešteto krat onemogočile narodni razcvet. Na mesto dose-danjih inštitucij bodo stopile decentralizirane in izvoljene stranke, ki se bodo bolj brigale za potrebe malega človeka.

Parlament koroških Slovencev bo šele omogočil, da zastopniki ne bodo odgovorni v prvi vrsti lastnim odbornikom, temveč širšemu krogu. Kdo pa se boji soodgovornosti baze in volitev zastopnikov? Niso tu tisti, ki umetno vzdržujejo svoje pozicije in morda še sami ne vedo, koga dejansko zastopajo?

Komentar dr. Petra Fanturja v Nedelji (1.3.1992)

Slovenski svetovni kongres:

Za enkopravnost Slovencev brez slovenskega državljanstva in z njim



Prof. Lojze Dolinar

Republika Slovenija naj bi sprejela zakon, na podlagi katerega bi Slovenci brez slovenskega državljanstva imeli iste pravice kot Slovenci s slovenskim državljanstvom. To je sklep predsedstva Slovenskega svetovnega kongresa (SSK), ki je zasedalo preteklo soboto v Celovcu.

Po zamisli SSK naj bi izgledalo v praksi takole: vsi individualni člani in društva, ki so včlanjeni v SSK, bi dobili posebno izkaznico, s katero bi se lahko izkazali ob uveljavitvi teh pravic in ugodnosti. Prof. Lojze Dolinar, predsednik Koroškega pokrajinskega odbora SSK: „Minister Dular je ta predlog že pozitivno ocenil.“

SSK pripravlja tudi poslovni imenik vseh slovenskih podjetij in posameznih poslovnih žev zunaj Slovenije. Imenik naj bi izšel naslednje leto. Nadalje bo SSK, kakor nam je povedal prof. Dolinar, še pred letošnjimi poletnimi počitnicami organiziral kongres slovenskih turističnih poslovnih žev za promocijo slovenskega turizma po svetu.

Koroška konferenca SSK pa je na seji predsedstva predložila tudi projekt vseslovenske revije. Dolinar: „Taka revija bi predvidoma izhajala 14-dnevno in bi vsebovala pregled poročanja slovenskega tiska v Sloveniji, zamejstvu in zdomstvu.“

22. marca volitve župnijskih svetov

FARA NI SAMO STVAR ŽUPNIKA

22. marca t. l. so spet volitve župnijskih svetov. V južnokoroških farah bodo verniki odločili o približno 350 župnijskih svetnikih. Medtem ko so prejšnje volitve spremljali v več farah narodnopolitični konflikti, je tega pri letošnjih bistveno manj.

Piše Janko Kulmesch

Na slovenskem Dušnopastirskem uradu je za volitve 1992 odgovoren Hanzi Tomažič. V pogovoru z Našim tednikom je dejal, da se sistem sedanjih volitev precej razlikuje do prejšnjega. Tako so verniki tokrat imeli možnost do prejšnjega ponedeljka predlagati kandidate, o dokončni kandidadni listi pa odločajo župnijski sveti oz. volilni odbori. To pa po določenih kriterijih.

Glavna kriterija sta: kandidat je lahko samo, kdor je pripravljen sodelovati v fari in se versko izobraževati. Nadalje mora kandidadna lista oz. župnijski svet upoštevati teritorialne, socialne,

starostne in narodnostne razmere. Tomažič: „Jezikovna podoba fare se mora zrcaliti na kandidadni listi, sicer škofija ne bi potrdila župnijskega sveta.“ Prej pa so o vrstnem redu na kandidadni listi odločale izključno predvolitve.

Župnijski svet je sicer bolj svetovalni organ, zato mora najti skupen jezik z župnikom, vendar vseeno pridobiva vedno večji pomen. To že zgolj zato, ker iz leta v leto raste število far, ki več nimajo župnika. Mladih duhovnikov je vse manj. Ključna vloga začenja pripadati laikom oz. farnim svetnikom — mdr. tudi v vprašanju liturgičnega jezika.

Hanzi Tomažič: „Koroški Slovenci se bomo morali bolj zave-

dati, da fara ni samo stvar župnika, ki jo drži versko in ne-nazadnje tudi narodno pokonci. Potreben je večji angažmá slovenskih laikov, ki se bodo morali šolati, predvsem glede besednega bogoslužja. Samo kritizirati, da zdaj že iz Cerkve izginja slovenska beseda, je premalo. Kdor bo delaven in inovativen, ta bo temu primerno tudi vplival.“

„Samo kritizirati, da zdaj že iz Cerkve izginja slovenska beseda, je premalo. Kdor bo delaven in inovativen, ta bo temu primerno tudi vplival.“

Hanzi Tomažič

Ljubljanski župan Jože Strgar o kulturni izmenjavi med Slovenijo in Koroško:

„Zaenkrat ostajamo na verbalni ravni“

Pred dobrim letom dni so se v ljubljanski mestni hiši pri županu Strgarju prvič mudili slovenski komunalni politiki iz Koroške. Ob tej priliki je tekel pogovor tudi o kulturni izmenjavi med Celovcem in Ljubljano. Bilo je obilico velikih besedi o izboljšanju prometnih povezav med mestoma, pa o splošni tesnejši povezanosti Koroške in Slovenije.

Piše Tadej Bratok

Če primerjamo takratne pogoje z današnjim dejanskim stanjem, ugotavljamo, da se skoraj nič ni uresničilo. Za odgovor smo vprašali ljubljanskega župana Jožeta Strgarja, ki je dobesedno dejal: „Mikrosvet slovenske politike z vsemi njenimi razprtijami se kaže tudi pri nas v skupščini mesta Ljubljane. Politična situacija, kakršna je, nam otežkoča normalno delo in upravljanje. Moja želja je, da bi naše delo v Ljubljani potekalo izključno na vrednostnih in ne na političnih merilih, a žal temu ni tako.“

A kljub temu ga sprašujem naprej o napovedani kulturni izmenjavi med Slovenijo in Koroško. „Kar se tiče našega mestnega parlamenta,“ nadaljuje Strgar, „bomo vsestransko podpirali kulturno izmenjavo, ni pa to izključno naša mestna stvar. Žal lahko ostajamo le na lepih željah in vsestranski podpori, kaj več pa na to menjavo ne moremo vplivati. Jaz osebno bom storil vse, da bodo koroški rojaki začeli obiskovati ljubljanski Festival. Je pa res, da bi morali tudi Korošci malo več prihajati v Slovenijo. Zgolj samo teden koroške kultu-

re v Ljubljani ali Mariboru, to je premalo. Vem, da imajo naši rojaki v Avstriji zelo dobre amaterske skupine, zelo dobre predstave in da so v zadnjih dvajsetih letih izjemno napredovali. Tudi želja Slovencev v matični domovini, da jih slišijo in vidijo, je velika. Kar pa zadeva gostovanja slovenskih poklicnih gledališč na Koroškem ali koncertiranje slovenske filharmonije v Celovcu, je to stvar višjih inštantc. To je politika, na katero mi v mestu nimamo vpliva. Tu zaenkrat ostajamo le na verbalni ravni.“

Pa še nekaj: „Ne smete pozabiti, da je bila v Sloveniji desetdnevna vojna, ki je marsikak lep dogovor razvodenela, marsikatero stvar drugače zasuknila, kot je bilo zmenjeno. Vse to so otroške bolezni demokracije, a z malce potrpljenja in učakanosti se bodo vsi problemi uredili. Prijatelji ostajamo naprej, in sosedje tudi,“ je še dodal ljubljanski župan Jože Strgar.

Dvojezično društvo „Gledališče ob Dravi“ ustanovljeno

Februarja je bil ustanovni občni zbor dvojezičnega društva „Gledališče ob Dravi/Theater an der Drau“. Oče gledališče skupine je Walter Juvan, glavni cilj pa postati sprva pol- in nato glav-nopoklicno gledališče.



Juvan v pogovoru z Našim tednikom: „Mi smo edina dvojezična gledališča skupina.“ V soboto, 14. marca, imajo v Št. Primožu premiero (19.30). Predstavili se bodo s komedijo „Mož moje žene“ v režiji Petra Militarova. Ponovitev bo v nedeljo, 15. 3., 22. 3. pa bodo nastopili v Žvabeku.

Gledališčniki ob Dravi se že na svojo prvo predstavo pripravljajo kakor profesionalci. Trikrat na teden vadijo dopoldne in popoldne, trikrat pa zvečer po tri ure. To leto nameravajo naštudirati še dve igri. Poleti se mislijo predstaviti z nemško ali otroško igro, jeseni pa z dramo. Juvan: „Odvisno je to seveda od financ. Pri Uradu zveznega kanclerja smo

„Gledališče ob Dravi“ vadi za premiero. Desno: predsednik društva Walter Juvan.



zaposili za finančno podporo, a še nismo dobili odgovora.“

Društvo sestavljajo naslednji odborniki: **Walter Juvan** (predsednik), **Miha Kap** (podpredsednik), **Hanzi Wieser** (tajnik), **Hinko Tratar** (namestnik), **Franc Polcer** (blagajnik), **Justa Sadnikar** (namestnica) ter preglednika **dr. Avguštin Brumnik** in **Franc Kuežnik**. -Kuj-

Kotmara vas: sejnina za pomoč Hrvaški

Na svoji zadnji seji v četrtek, 27. februarja, je kotmirški občinski svet oddal še nekatera dela v prizidku k ljudski šoli. Pohišstvo bo dobavilo domače podjetje Emil Gütler (738.022,80 šil.), stole podjetje Gabriel s Struge (178.369,20), šolsko pohišstvo (stole in klopi) fa. Harald Ehardt iz Celovca (333.861,60), klopi v garderobi fa. Steurer iz Harda na Predarlškem (46.774,18), table pa fa. Walter Furthner iz Riedaua na Gornjem Avstrijskem (63.998,40). Plesarska dela bo opravilo domače podjetje Valentin Struger (675.294). Čelne strani bojo obložili z eternitnimi ploščami.

Zahteven projekt je kanalizacija. Naročilo za načrtovanje za odseka 02 (Ročica do Trabesinj) in 03 (Razpotje, Gorje, Preblje) bo dobilo

podjetje Schnattler iz Celovca (isti pogoji kakor za odsek 01 Ilovje). Pri odseku 03 je vprašanje, ali bo šlo vse v Celovec ali del v Borovlje ali v lastno majhno čistilno napravo pri Dravi, pri odseku 02 pa, ali bo tekla kanalizacija vzdolž kotmirškega potoka ali pa bo treba črpati pod Ročico gor na Ilovje). Podrobne načrte za odsek 01 dobi sklad za vodno gospodarstvo.

Kotmara vas se bo pridružila rožanski turistični regiji. Treba bo pač poudarjati, kaj občina lahko nudi (sprehajališča, grad Humperk, ribolov v Dravi in jadranje). Sklenilo se je tudi, kako bo treba odmerjati in predpisovati dodatne prispevke za preskrbo z vodo (npr. pri prizidavah in prezidavah).

Odborniki so soglasno sklenili, naj se nameni celotna sejnina

zadnje seje za pomoč Hrvaški. Odbor za družine naj razmišlja o nadaljnji podpori Hrvaški. Ob prazni 850-letnice Kotmare vasi bo posebna stojnica namenjena Hrvaški. V tej zvezi se je župan Götzhaber zahvalil inž. Emilu Muriju, predsedniku SPD „Gorjanci“, za to, da je organiziral v soboto, 22. 2., pri Plajarju predavanje o pomoči Hrvaški.

Za konec je župan podal nekaj informacij (tablo za omejitve hitrosti na 70 km na uro v Trabesinjah bojo premostili k Boštjanu, od Sca do Boštjana bojo potegnili pločnik za pešce) in prebral predloge (EL predlaga, naj občina poskrbi, da se ob cesti na Plešivec porežejo veje, ki visijo v cesto, in da se v Trabesinjah napravi boljši priključek za cesto na Plešivec).

Čestitamo

V Selah na Srednjem Kotu je obhajal god **Mirko Roblek**. Slavljencu iskreno čestitamo ter želimo mnogo sreče in trdnega zdravlja!

V Št. Kandolfu pri Kotmari vasi obhaja te dni 85-letnico gospa **Terezija Hafner**, pd. Andrevčeva mama. Iz srca čestitamo in želimo vse najboljše.

83-letnico je praznoval gospod **Jožef Wakounig**, Kovačev atej iz Mlinč v Podjuni. Slavljencu iskreno čestitamo in kličemo še na mnoga zdrava leta!

Pri Motajdnu v Kotmari vasi praznujeta **Franc** in **Doroteja Rulitz** 30-letnico poroke. Vrhu tega obhaja Franc Rulitz te dni tudi rojstni dan in se veseli zaslužene upokojitve. Čestitamo!

Angeli in **Güntherju Kuchling** se je rodila hči, ki jo bosta krstila na ime **Tatjana**. Srečnima staršema ob veselem dogodku iskreno čestitamo, mali Tatjani pa želimo vse najboljše na življenjski poti!

Rojstni dan in god je praznoval **Albin Olip**, pd. Čevh iz Sel. Za njegov praznik mu želimo vse najboljše.

Tilka Stropnik je v Podkraju pri Pliberku praznovala rojstni dan. Za praznik ji iskreno čestitamo!

Osebni praznik je v Drveši vasi pri Pliberku praznovala **Kristina Koletnik**. Iskreno čestitamo!

Osebni praznik so te dni obhajali **Jožef Pasterk** iz Kokja, **Jožef Hobel** iz Pogrc in **Kazimir Silan**

iz Male vasi pri Škocijanu. Želimo jim vse najboljše in še mnogo srečnih in zadovoljnih let! Čestitkam se pridružuje tudi Društvo upokojencev Podjuna.

V Srejah pri Škocijanu je obhajal **Mirko Silan** svoj 88. rojstni dan. Ob njegovem visokem življenjskem jubileju mi iskreno čestitamo in želimo še veliko zdravih in srečnih let v krogu družine!

Rojstni dan je v Podkrinjah pri Mohličah praznovala **Ana Kropivnik**. Iskreno ji čestitamo in želimo obilo osebnega zadovoljstva in božjega blagoslova!

V Podkraju praznuje 50. rojstni dan **Pepka Grlic**, pd. Oberova Pepka. Slavljenci iskreno čestitamo in želimo vse najboljše!

Kunigunda Makovec iz Vogrc obhaja te dni svoj 74. rojstni dan. Za njen praznik ji iskreno čestitamo in ji kličemo še na mnoga zdrava in srečna leta!

Fini Wastl iz Lovank iskreno čestitamo za osebni praznik in ji želimo še obilo božjega blagoslova in vrsto zdravih in srečnih let!

V Selah na Šajdi praznuje god **Albin Mautz**. Čestitamo!

Osebne praznike so te dni obhajali **Nanči Janežič** iz Št. Jakoba, **Trezi Falle** iz Področce, **Ivan Živkovič** iz Kotmare vasi in **Nanči Baumgartner** iz Št. Jakoba. Želimo jim vse najboljše, predvsem pa zdravlja in osebnega zadovoljstva. Čestitkam se pridružuje tudi Društvo upokojencev Št. Jakob.

V Mlinčah te dni praznuje **Albin Verdel** rojstni dan in god. K dvoj-nemu praznovanju mu iskreno čestitamo in mu želimo še mnogo zdravih in zadovoljnih let!

V Selah na Kotu je praznoval god **Albin Mak**. Iskreno čestitamo!

Direktor Filterwerka v Šmihelu pri Pliberku **Franc Milnar** je srečal Abrahama. Želimo mu vse najboljše in obilo poslovnega uspeha.

Družini **Marije** in **prof. Jožeta Wakouniga** se je rodila hčerka **Svetlana**. Staršem iskreno čestitamo, novorojenki pa želimo veliko veselja v življenju.

Peca: Janko Ottowitz najboljši na 1. Zimski bankariadi



Pri 1. Zimski bankariadi je sodelovala tudi ZSZ.

Letošnjih olimpijskih iger niti še ni bilo konec, pa smo bili zopet priča atraktivni zimskošportni prireditvi. V soboto, 22. februarja, je bila na Peci 1. Zimska bankariada. Najhitrejši smučar dneva je bil poslovođa Posojilnice-Bank Št. Jakob Janko Ottowitz.

Pokroviteljstvo smučarskega tekmovanja je prevzelo Združenje bank Slovenije, povabilo pa so prejele tudi zamejske banke Zveza slovenskih zadrug, Tržaška kreditna banka in Kmečka banka v Gorici. Skupno je na 1. Zimski bankariadi sodelovalo 18 bank oz. 450 tekmovalk in tekmovalcev.

Kljub močni in številni konkurenci je Zveza slovenskih zadrug zasedla odlično 4. mesto. Še več: poslovođa šentjakobske Posojilnice **Janko Ottowitz** je bil najboljši dneva! Tudi mlajši koroški udeleženci bankariade so se izkazali kot odlični tekmovalci: **Damjan Oraže** in **Erwin Galo** (ZSZ) sta v svoji skupini zasedla prvo oz. drugo mesto, **Jože Mochar** (ZSZ) pa deveto. **Peter Trampusch** (Posojilnica-Bank Pliberk) je bil v svoji skupini sedmi, medtem ko je **Hanzi Dragaschnig** (ZSZ) v skupini Janka Ottowitz zasedel osmo mesto.

Pri dekletih je bila najboljša koroška tekmovalka **Burgi Maierhofer** (ZSZ) — dosegla je 3. mesto, medtem ko je bila

Veronika Gregorič (ZSZ) deveta najhitrejša bankirka.

Lep rezultat je dosegla tudi **Doroteja Užnik** — v svoji skupini je zasedla 13. mesto.

Po napetih tekmovanjih so bančniki iz Slovenije obiskali Zadrugo Pliberk. Nato je bila na Ravnah slavnostna podelitev nagrad — ob okusni večerji, žlahtni kapljici ter plesni glasbi. Razpoloženje pri tekmovalcih in navijačih je bilo najmanj tako veselo kot prej na Peci. Upravičeno pa so lahko ugotovili, da so bankariadske igre najmanj tako lepe in vesele kot olimpijske.

—Kuj—

Št. Jakob v Rožu: Poslovili smo se od Julije Stroj

Po kratki bolezni je v 87. letu starosti 25. februarja 1992 umrla gospa Julijana Stroj, pd. Strojka z Reke.

Rajna Juli se je rodila 19. 6. 1905 pri pd. Oretu na Bistrici. Poročila se je s Francem Strojem, pd. Strojem na Reki. Mož ji je že pred desetletji umrl. V zakonu sta se jima rodili dve hčeri. Življenje rajne tudi ni bilo samo z rožami posuto; tudi ona je morala težko delati na polju, ker se je morala posluževati sveže pri kmetih. Rajna je bila veselega značaja, rada se je smejala in bila dobra sosedka, ki je rada pomagala, kjer je le mogla. Večer življenja je rajna Juli preživela pri svoji hčeri Marici Koren v Št. Jakobu, kjer ji je družina nudila najboljšo oskrbo. Šele pred nekaj tedni je rajni umrla sestra

Neža Klement, ki je malo prej obhajala 95-letnico življenja.

V četrtek, 27. 2., je velika množica prijateljev in znancev spremljala rajno na njeni zadnji poti na pokopališče v Št. Jakobu.

Pogrebne obrede je opravil naš župnik Jurij Buch ob somaševanju gospoda župnika Matevža Nageleta.

Draga Juli, odpočij se od tegob te naše solzne doline v domači zemlji, ki si jo tako ljubila!

Hčerama z družinama, vnukom z družinami in pravnukom izrekamo tem potom naše iskreno sočustvovanje!

M.

MOHORJEVA v Celovcu

Za našo knjigarno iščemo
sodelavca za zunanjo trgovino.

Oskrbovali boste šole, župnišča, urade ter firme na Koroškem. Z velikim deležem stalnih odjemalcev.

Trgovska izobrazba ter poklicna izkušnja sta prednosti pri tem delu.

Pričakujemo prodajalni talent, komunikacijsko spretnost in vestno delo. Plača se orientira po uspehu.

Pismene ali telefonične prošnje prosimo na **Mohorjevo, gospod Miha Kreutz, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec, telefon: 0463/56515-17.**

Sele — pustna nedelja 1992

Na letošnjo pustno nedeljo je v Selah gostovala gledališka skupina SPD „Dobrač“ z Brnce z igrjo „Črna komedija“ (Peter Shaffer). Iz srca smo se lahko nasmejali dogodkom okoli osrednje osebe, Brina, ki z raznimi sredstvi, tudi nedovoljenimi, skuša ugajati obema svojima ljubimicama, predvsem pa zahtevnemu bodočemu tastu in bogatemu trgovcu z umetninami. Predstava živi od tega, da na razsvetljenem odru gledamo to, kar se odigrava v temi; v dogajanju namreč odpove varovalka. Ko pa naj bi luč spet svetila, je na odru temno. Da pride pri tem lahko do komplikacij, je razumljivo. Vsekakor pa tema zakrije in

tudi odkrije kar nekaj neljubih resnic.

Po igri je društvo pripravilo za vse navzoče pustno družabno srečanje. Gotovo najbolj privlačna za publiko je bila BINGO igra, za katero so bili pripravljene lepi in zanimivi dobitki in se je marsikomu nasmehnila sreča. Mladina s Kota je pripravila dva zabavna prizora in dokazala, da je med njimi skritih kar nekaj igralskih talentov.

Ob pustnih krapih, kavi, jedači in pijači ter nenazadnje ob prijetni glasbi Karlija Gradišnika je veselje pustnega nedeljskega popoldneva prešlo v noč.



Janez Milač (levo) je igral Albertusa, Foltej Steharnik (desno) pa coprnico. Seveda na zaključni sliki ni smel manjkati pravi Albertus. Foto: Fera

Coprnica našla „Albanov penzion“

Blaški pustni norci so tudi letos pripravili zanimiv pust. Po nastopu Blaškega okteta (tokrat prvič brez zborovodje Aleksa Lutnika), Rudija Carella in tv-oddaje Dober dan, Blato, je šel še blaški original Alba k coprnici, ki mu je preokovala prihodnost, v kateri je bil v središču seveda „penzion“. Da je pustni večer popolnoma uspel, so blaške gospodinje spekle okusne krape in pecivo.



Otroci Javne dvojezične šole v Celovcu so navdušili



Minuli petek se je Javna dvojezična ljudska šola v Celovcu na dnevu odprih vrat prvič predstavila javnosti. Pod geslom „Adijo zima“ so učenci s pomočjo svojih učitelj dokazali, kako pestro je delovanje te šole. S petjem in recitacijami so navdušili ne le svoje starše, ampak tudi številne častne goste, med njimi strokovnega šolskega nadzornika dr. Antona Feiniga, vodjo manjšinskošolskega oddelka inšpektorja Franca Wiegeleja, predsednika ZSO dr. Marjana Sturma in tajnika KKZ Nužeja Tolmajerja.

Povsem uspel spored je bil lep dokaz prizadevnega delovanja ravnateljice Birgit Hambruševe in učiteljice Sabine Nachbar, ki sta naštudirali nastop otrok. Inšpektor Franc Wiegele je ob priložnosti dneva odprih vrat dejal v pogovoru z Našim tednikom, da je povsem razveseljivo, da imajo sedaj starši, ne le možnost, da prijavijo v Celovcu otroka k dvojezičnemu pouku, ampak da pri tem celo lahko izbirajo med dvema dvojezičnima ljudskima šolama. „To je gotovo dosežek, o katerem smo lahko dolga leta le sanjali,“ je dejal Wiegele.

Ravnateljica šole Birgit Hambruš pa je povedala, da hoče biti šola odprta za vse. Tako bodo imeli tudi starši, ki zaradi socialnih razmer ne morejo plačevati šolnine, možnost, da prijavijo otroka k dvojezičnemu pouku. „Z velikim prizadevanjem in kvalitetnim poukom želimo doseči nekaj, čemur nekateri pravijo elita. Elita je zame to, da posredujemo otrokom najboljše znanje, in to v obeh jezikih,“ tako Hambruševa.

Vsekakor je razveseljivo, da je bilo možno doseči tako dober dvojezični izobraževalni sistem v Celovcu.

Škoda bi bilo, če bi med obstoječima šolama nastala neke vrste konkurenca in bi na hrbtih otrok oblikovali politiko, ki bi razdvajala že naše najmlajše.

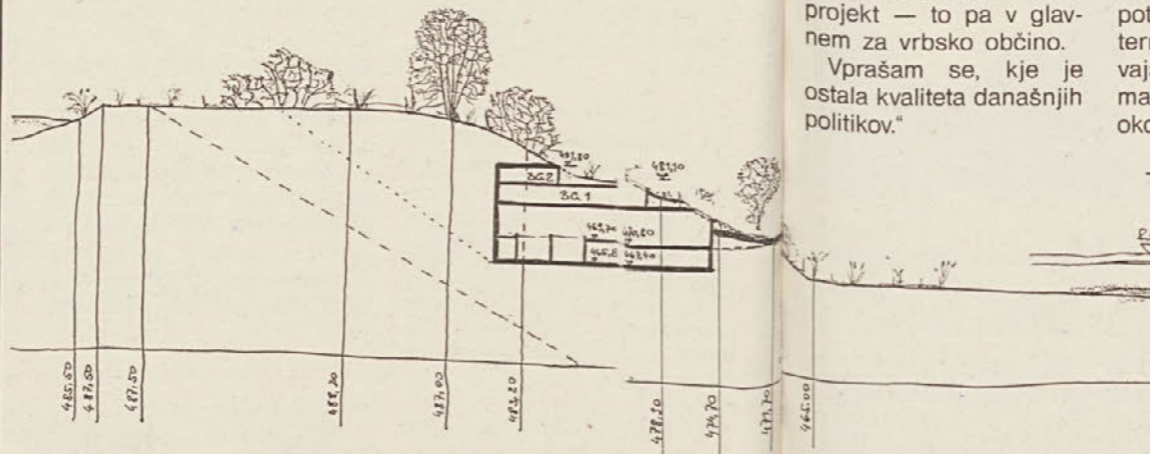
stih

Kje bo „smetnjak“ za Vrbo?

Bo prišlo do gradnje čistilne naprave na Reki pri Št. Jakobu?

Ljudje se sicer zavedajo, da bo v prihodnje nujno potrebno graditi čistilne naprave, toda nihče noče imeti odpadkov oziroma smrada v svoji bližini. Če torej že smrdi, potem naj pri sosedu! To je problematika, katero zasledujemo vsepovsod, kjer načrtujejo take projekte. Tako tudi v okolici Vrbe in v sosednjih občinah, kjer se Zveza za odvajanje odplak že štiri leta trudi, da bi našla primeren kraj za gradnjo čistilne naprave.

Piše Heidi Stingler



Načrtovano čistilno napravo v bližini Reke pri Št. Jakobu. Smrada kljub temu ni možno iz

Proti zadnjemu načrtu Zveze za odvajanje odplak (Abwasserband Wörthersee-West), da bi zgradili čistilno napravo na Reki, so Šentjakobčani protestirali na javnem zborovanju, ki je bilo v ponedeljek v prostorih Antoničevega gostišča.

Zastopniki komiteja so zbrali nad 300 podpisov proti takemu načrtu, to pa z argumentacijo, da ljudje na Reki in v Rožeku niso pripravljeni prevzeti odplak vrbskih hotelirjev.

„REKA JE ŽE PREVZELA BREME ŠTEVILNIH JAVNIH INTERESOV“

Govornik iniciativne skupine Gerald Pichler je pri zborovanju poudaril, da skupina ni načelno proti gradnji čistilnih naprav, vendar ne bi bilo pravično, če bi morala ena občina sprejeti odplake vseh sosednjih občin. Argument je podkrepil z dejstvom, da je območje Reke že itak dovolj obremenjeno z veleprojekti, kot sta na primer dve postojanki dravskih elektrarn, dva visokonapetost-

Na protestnem zborovanju so dejali:



MIHI ANTONIČ
hotelir

„Gradnja čistilne naprave bi trajala pet let. Že samo zaradi prometa pri gradnji bi bilo za turizem v našem kraju porazno. Sama čistilna naprava pa bi seveda tudi negativno vplivala na razvoj turizma.“

Prav na tem kraju, kjer trenutno načrtujejo napravo, so Dravske elektrarne še pred enim letom vložile 30 milijonov šilingov za biotop, danes pa naj bi tu nastal veleprojekt — to pa v glavnem za vrbsko občino.

Vprašam se, kje je ostala kvaliteta današnjih politikov.“



DR. JANKO TISCHLER
odvetnik

„Pri taki čistilni napravi ni možno izključiti, da bi nastajal smrad. Projekt sam bi negativno vplival pri reklami turističnih obratov. Če bi izbrali Reko za čistilno napravo, bi bilo krivično, kajti dejstvo je, da so morali tu turistični obrati vložiti dosti več za kvalitetno izboljšanje svoje ponudbe kot obrati ob jezeru.“

Glede varstva okolja pa je ura pet pred dvanajsto in da je zaradi tega nujno potrebno razmišljati o alternativnih možnostih odvajanja odplak, ki bi čim manj obremenjevale naše okolje.“



DR. ANTON KOREN
direktor Mohorjevo

„Šentjakobska občina je pristopila Zvezi za odvajanje odplak, ne da bi pomislila, kakšne posledice bo to imelo za našo občino.“

Vsi se zavedamo, da je nujno potrebno zgraditi čistilne naprave. Potrebno pa bo tudi, da bodo vsi zastopniki občin začeli razmišljati o alternativnih možnostih, se pravi o manjših projektih, ki so se uveljavili že po vsej Evropi.

Zdi se mi, da občina tozadevno kaže premalo občutka.“



JOHANN GRESSL
župan občine Št. Jakob

„Doslej je Dežela občinam predpisovala izključno veleprojekte.“

Upam, da se bo tozadevna miselnost naših politikov v prihodnje spremenila in da bo tako končno prišlo do gradnje biološke čistilne naprave na kraju, kjer bo ta v najmanjši meri obremenjevala naše okolje.

Želel bi si, da bi organizatorji takih zborovanj k takim prireditvam povabili tudi politike z deželne ravni, da bi ti slišali kritične glasove prebivalstva.“



HEINRICH KATTINIG
Zveza za odvajanje odplak

„Študije so doslej stale že okrog šil. 600.000,—, zato sem mnenja, da bi bilo nujno potrebno, da bi se končno odločili za lokacijo. Najnovejši načrti, da bi čistilno napravo zgradili ob Dravi na Reki, se mi zdijo še najboljše. Dokončne, predelane odpadke bi prevzela deponija v Beljaku, za kar imamo že tudi pismeno pogodbo. Zdi se mi, da bi bil kraj na Reki še najbolj primeren. Bojim se, da bi prišlo do razpada Zveze za odvajanje odplak, kajti potem bo morala vsaka občina sama poskrbeti za svojo napravo. Lahko si predstavljam, da bi Vrba potem naredila čistilno napravo v Št. Ilju, kjer ima že tudi primerno zemljišče z urejeno namembnostjo.“

„DOSLEJ SO STALE ŠTUDIJE OKROG ŠIL. 600.000,—“

Zveza za odvajanje odplak se je sestala že pred štirimi leti in je doslej razpravljala o naslednjih krajih, kjer bi lahko zgradili tako napravo: Dragožiče (1), Št. Ilj (2), Želuče (3), Vernperk (4), obstoječa čistilna naprava v Vrbi (5), Loče pri Št. Ilju (6) in Reka (7). Študije so doslej stale okrog šil. 600.000,— in vprašanje je, koliko denarja bo razpravljanje še stalo. Projekt sam — gradnja čistilne naprave za 55.000 prebivalcev — naj bi stal okrog 2 milijardi šilingov. Življenjska doba take naprave je približno 30 let, za čistilno napravo pa so potrebni 3 ha zemljišča.

Po principu povzročanja naj bi po mnenju Šentjakobčanov občina Vrba, ki bi imela 60—80 % odplak, poskrbela, da bi sama odstranila odplake v svoji občini, kar bi bilo teoretično možno; saj bi lahko obnovili obstoječo čistilno napravo.

janje odplak, šentjakobski podžupan Heinrich Kattinig, pa je v pogovoru z Našim tednikom dejal, da je potrebno računati s tem, da se bodo stroški po vsej verjetnosti zvišali.

Pravzaprav razumljivo, če pomislimo, koliko stane že samo načrtovanje.

„ČISTILNA NAPRAVA BI NEGATIVNO VPLIVALA NA RAZVOJ TURIZMA“

Mihi Antonič je pri zborovanju dejal, da bi tak projekt na Reki izredno negativno vplival na razvoj turizma in s tem tudi na pozitivno obratovanje turističnih podjetnikov v tem kraju. Hotelirji v Vrbi imajo trikrat tako visoke cene kot jih imajo sosednje občine, zato pa naj sama poskrbi za odstranitev svojih odplak. „Nismo smetnjak vse naše okolice in tudi nismo pripravljeni, da bi še

nadalje prevzemali breme javnih interesov,“ opozarja Mihi Antonič.

„RAZMIŠLJATI JE POTREBNO O ALTERNATIVNIH MOŽNOSTIH“

Gerald Pichler kot tudi pravni zastopnik komiteja dr. Janko Tischler sta pozvala zastopnike občin kot tudi zastopnike Zveze za odvajanje odplak, da bi razmišljali o alternativnih možnostih gradnje manjših bioloških naprav, kot so se že obnesla na primer na Štajerskem.

Take ne bi bile zanimive le z ekološkega vidika, ampak tudi glede financiranja.

Pričakovati je namreč, da Dežela in Zveza v prihodnje ne bosta več nujno podpirali veleprojekta, ampak naprave, ki delujejo čim bolj ekološko.

Uspešni leti pri POSOJILNICI BANK PODJUNA

Na svoj redni občni zbor je svoje člane vabila Posojilnica Bank Podjuna v nedeljo, 23. februarja 1992. Poleg poročil odborov, potrditev bilanc za leti 1990 in 1991 ter razrešnice odborom je dnevni red vseboval tudi volitve v upravni in nadzorni odbor.

Predsednik upravnega odbora Martin Wastl, predsednik nadzornega odbora Jože Golavčnik ter poslovodja Jože Plesnik so podali obširna poročila o poslovanju Posojilnice v zadnjih dveh letih. Pri tem so še posebej opozorili na uspešen razvoj poslovalnice v Sinči vasi in v zadnjem času tudi poslovalnice v Velikovcu. Zanimiva je bila tudi splošna razprava o poslovanju, kjer so dobili člani Posojilnice zaželele informacije in zastavljali tudi različna vprašanja. Pripomniti je tudi potrebno, da je občni zbor naletel na izredno zanimanje, saj se ga je udeležilo preko 80 članov.

Podatki Posojilnice so vsekar razveseljivi, saj se je samo bilančna vsota dvignila od šil. 170,0 mio. na šil. 220,0 mio., hranilne vloge pa so se povzpele na šil. 184,0 mio. Vključno z vrednostnimi papirji je Posojilnica upravljala z okoli šil. 140,0 mio. kreditov. Ponosna je Posojilnica tudi na svoj lastni kapital, saj je ta v letu 1991 znašal 7,5 % bilančne vsote, kar je daleč nad zahtevanimi 4,5 %. Razumno in

modro poslovanje odborov ter poslovodij v zadnjih desetih letih je pripeljalo do tega lepega rezultata.

Zato je bila tudi samo še formalnost dati razrešnico upravni in nadzornemu odboru ter se zahvaliti vsem nameščencem za njihovo delo. Ker je Posojilnica v letu 1991 imela 655 članov, leti pa kljub mnogim pozivom niso vplačali zadostnega števila deležev, tako da bi lahko imeli na občnem zboru največje možno število glasov, je bila s strani članov izražena želja, da se še enkrat apelira na vse člane, da vplačajo večje število deležev in da izpeljejo akcijo za pridobivanje novih članov.

Pri volitvah v upravni in nadzorni odbor je bil razen malih izjem v glavnem potrjen stari odbor. Za nadaljnja 4 leta so bili izvoljeni:

v **upravni odbor**: predsednik: Martin Wastl; častni predsednik: Stefan Sienčnik; podpredsednik: dr. Pavel Apovnik; odborniki: dr. Matevž Grilc, Janez Lomšek, inž. Marija Sienčnik, Maximilian Wutte, Franz Boschitz, Johann Kuchling, Andreas Rutter.

v **nadzorni odbor**: predsednik: Jože Golavčnik; podpredsednik: dr. Milan Sienčnik; odborniki: Martin Pandel, Anton Warasch, Pavel Buch, mag. Rudi Vouk, Adolf Picej sen.

V imenu Zveze slovenskih zadrž se je zahvalil upravni in nadzornemu odboru ter vsem nameščencem poslovodja Zveze slovenskih zadrž dipl. trg. Joza Habernik. Poudaril je hvalevreden vzpon Posojilnice v zadnjih letih, se zahvalil vsem članom za zaupanje v slovenske kreditne ustanove na Koroškem ter želel Posojilnici, da bi se tako uspešno razvijala naprej. Nakazal je, da ima Posojilnica Podjuna vsekakor še razvojni potencial, saj leži sredi turističnih krajev in ima še mnogo poslovnih možnosti pri postojankah v Velikovcu in v Sinči vasi.

Nenazadnje je potrebno poudariti še široko podporo Posojilnice raznim kulturnim ustanovam v občinah Dobrla vas ter Škocijan in dejstvo, da daje streho kulturnemu domu v Dobrli vasi.

PISMO BRALCA

Dv. sv. dr. Inzko — novi predsednik NSKS?

V zadnjih tednih sem v Našem tedniku zasledil hudo kritiko na račun dv. sv. dr. Inzka. Očitajo mu, da je v sosvetu za slovensko narodno skupnost nasprotoval Pernt-halerjevemu modelu. Iz medijev sem razbral, da so temu modelu nasprotovali tudi zastopniki SPÖ, Zelenih, cerkve in ZSO. Za model je bil torej edinole NSKS. Dr. Inzko je v svojem stališču poudaril, da sta legitimni zastopniki koroških Slovencev ZSO in NSKS, ki delujeta v smislu 7. člena ADP.

Dr. Inzka že desetletja poznam kot premišljenega in konstruktivnega politika. Zato se toliko bolj čudim, da so ga v NT tako nesramno napadli. Celotni občinski odbornik Urank iz Galicije je zatrobil v isti rog. Sam sem bil dolga leta podžupan, zato se kar čudim, da se je Urank spustil na tako nizek nivo. Ali mož ne misli na to, da bo spet potreboval tudi katoliške glasove?

Dr. Inzka, ki se zavzema za sodelovanje vseh koroških Slovencev in ki ne razdira ljudi, podpiram. Bojim se, če bo NT še naprej razdiral in razdvajal, da bomo na ta način izgubili še več ljudi. Če je ZSO zamenjala svoje vodstvo, potem bi bilo umestno tudi, da to stori tudi NSKS. To bi bilo v korist celotne narodnostne skupnosti. Za novega predsednika NSKS predlagam dv. sv. dr. V. Inzka. Z njim bi prav gotovo prišlo do konstruktivnega sodelovanja med ko-

roškimi Slovenci. To pa potrebu-jemo!

Marko Wieser
Slovenji Plajberk

Pisati, da je gališki občinski odbornik Urank „nesramno napadel“ dr. Inzka, je več kot nerazumljivo. Urank se je samo zavzel za avtonomno zastopstvo koroških Slovencev in v tej zvezi kot uspešni občinski odbornik, ki dobro pozna podeželje, dr. Inzka prosil, da „se zavzame za to, kar si ljudje na podeželju resnično želijo“.

V POJASNILO

Pust, pust, masten okoli ust . . .

. . . za nekatere premalo, za nekatere spet preveč. Pust je pač pust. Tako tudi pustne prireditve širom po deželi niso bile na tehtnici postnega časa, prav tako tudi ne naša pustna številka.

Če je bil mogoče le kdo med bralci, ki se je bodisi v koledarju zmotil, ali pa bral pustni časopis brez očal in tako ni spoznal razlike med resnico in lažjo, med montažo in originalno sliko, mu poklanjamo naslednjo sliko. Mogoče jim bo zdaj lažje pri srcu, ko vidijo pred seboj original, ki je res samo gola postna resnica . . .



GOSPODARSTVO — na kratko

Avstrijsko podjetje SPAR, združeno z Mercatorjem, ima od avgusta 1991 dalje v Ljubljani tri trgovinska podjetja. Njih skupna prodajna površina znaša nad 1200 m².

Kot je direktor koroškega SPAR Helmut Maier povedal Našemu tedniku, želijo v naslednjih letih ustanoviti trgovine po vsej Sloveniji. „Dosedanje izkušnje so zelo pozitivne. Naše trgovine so zelo dobro obiskane. Edino, kar nas moti, je to, da Slovenija še vedno ni sklenila zakona o privatizaciji.“ Trenutno zaposluje SPAR vsega skupaj 39 Slovencev.

Do konca zadnjega leta je bilo v Sloveniji registriranih 217 podjetij z avstrijsko udeležbo. Stoodstotno v lasti Avstrijcev je nad 20 podjetij. Skupno je bilo vloženi v podjetja z avstrijsko udeležbo 110 milijonov dolarjev. Najbolj zastopane so avto-branža, kovinsko-metalna, kemična in tekstilna industrija.

KULTURA

Ob izidu zgodnje proze Leva Detele v Ljubljani

ŽLAHTNOST „POSLEDNJE GORE“

Za kulturno Ljubljano je bil to poseben dan. Lev Detela, slovenski pisatelj, živeč na Dunaju, je v Klubu slovenskih pisateljev predstavil svojo prvo knjigo, tiskano v matični domovini.

Izbor zgodnje proze pod skupnim naslovom Poslednja gora. Izbrana dela pod pričujočim naslovom bo tudi v prihodnje izdajala majhna založba Art agencija. Na predstavitvi sta knjigo pojasnila urednik Brane Gradišnik in pisec spremne besede Tomo Virk.

Dela, predstavljena v Ljubljani, so nastajala v prvem desetletju Detelevega bivanja v avstrijski prestolnici. Pomenijo pa konflikt s slovensko kolektivno zavestjo in ohranjajo upanje, da je v tem svetu vredno živeti in pisati. V Detelevo Poslednji gori je mogoče prepoznati značilnost evropskih avantgard, predvsem nadrealizma in luidizma, dasiravno niso novejšega datuma, pa tudi elemente postmodernizma.

Njegova literatura odraža tematično labirinta in zemljevida, po formalni plati pa parodijo, ironijo, pastiš, metafizijsko citiranje in podobno. Detelevo bistvena avtopoetična lastnost v Poslednji gori je fantastika, nekoliko podobna Borgesovi in Klečevi, ki ne temelji na izmišljenih stvareh, marveč v fantastični logiki, enakovredni logiki realnosti. Poslednja gora predstavlja torej izbor proznih besedil različnih provenienc in bi bila zato kakšna poglobljena recenzija stvar študije vsake proze posebej.

Tako Poslednja gora, kot tudi sledeče knjige, ki bodo predvidoma izšle v Ljubljani, predstavljajo za slovenske bralce izrazit novum, ne glede na to, da nas od datumov nastanka ločijo slaba tri desetletja. T. B.

Naš tednik: Od kod izhaja pravzaprav vaša družina oz. vaše družinsko ime?

Georg Scherzer: Kmetija pri Hrostu je ena najstarejših na Blatu, točni podatki pa niso znani. Moji predniki so prišli iz Nonče vasi. Moj rajni "dedej", ki so umrli leta 1922, so bili potemtakem prvi Scherzerjevi na Blatu. Zelo pridno so gospodarili in tedaj kupili tudi precej polj in travnikov.

Naš tednik: Kje ste obiskovali šolo?

Georg Scherzer: Tedaj smo hodili v šolo še v Šmihel. Jaz sem hodil tja tri leta, potem so me starši dali v Pliberk. Reči pa moram, da smo se veliko naučili v

Kakšni pa so vaši spomni na ta čas?

Georg Scherzer: Spomini so pač takšni, kakršni so lahko na tak krut čas. Komaj sem zaključil s služenjem obveznega vojaškega roka, je vdrl v Avstrijo Hitler. To je pomenilo, da so nas na novo šolali in potem poslali v vojno. Tako sem bil potem od 10. oktobra 1936 do 31. decembra 1945 v vojski.

Naš tednik: Devet let je nedvomno dolg čas. Veliko jih je padlo. Kako, da ste se lahko vrnili zdravi domov?

Georg Scherzer: Ker sem že kot mladi človek zelo veliko bral, sem bil večš nemščine in slovenščine.

tudi povelje, da družinski očetje in kmečki sinovi edinci gre na fronto.

Naš tednik: Leta 1945 ste prišli tudi v ujetništvo. Je tudi ta čas še buden v vašem spominu?

Georg Scherzer: Seveda! Spominjam se še skoraj, kot bi bilo včeraj, saj kaj takega nikoli ne pozabiš. Američani so nas ujeli pri Kölnu 18. julija 1945. V ujetništvu pa smo bili v Franciji. Predali smo se prostovoljno, čeprav so za nami v ozadju vpili, naj se vrnemo. Mislim, če bi se tedaj ne predali, bi danes ne stal več tu. V ujetništvu so z nami primerno dobro ravnali. Imel sem



Vedno se je držal svojih načel

Georg Scherzer, pd. Hrost na Blatu, je že čez 40 let naročnik Našega tednika. Bivši občinski odbornik občin Blato in Pliberk, danes star 76 let, je še poln moči in seveda tudi spominov na pretekle čase, ko je moral kot mlad fant v nemško vojsko.

Z njim se je pogovarjal Silvo Kumer

Šmihelu, več kot v Pliberku. Ko sem namreč po treh letih šel v šolo v Pliberk, sem tam kar preskočil četrti razred in prišel v peti razred tedanjega učitelja Primoscha.

Naš tednik: Če danes primerjate šolo s tedanjim časom: ali se je čas zelo spremenil?

Georg Scherzer: Zelo! Prvič je način pouka postal popolnoma drugačen. Drugič pa so pogoji pod katerimi danes obiskujejo otroci šolo, čisto drugi. Z Blata smo hodili dve uri v šolo v Šmihel. In to tudi v najhujšem mrazu. Spominjam se še dveh izredno mrzlih zim, ko je povsod na Blatu zmrznila voda. Ko smo nekega decembrskega dne prišli v šolo, nismo mogli pisati, ker je zmrznilo črnilo. Čeprav je šolska oskrbnica dnevno zakurila cel meter bukovih drv, je bilo v razredu precej mrzlo. Zato smo potem dobili počitnice, ker je bilo tako mrzlo. Ker tudi po tednu dni ni postalo topleje, smo morali pouk nadaljevati v plaščih.

Naš tednik: Dolga leta ste morali potem kot mlad fant služiti tudi v nemški vojski,

To pa so kar kmalu spoznali tudi pri vojaki. Zato sem bil potem tudi največ časa v domačem dvojezičnem kraju in tudi na območju današnje Slovenije, na Kranjskem, v Domžalah itd. Kljub temu moram reči, da sem imel nešteto krat veliko sreče, da sem preživel. Kar nekajkrat se je zgodilo, da je bil poleg ali blizu mene ustreljen vojak ali pa ga je zadela granata. Zato sem bil vedno še posebno previden. K sreči pa je prišlo tedaj

tudi dobre odnose z nekim američanskim komandirjem, s katerim sva mnogo razpravljala. Nekega dne sva se "pravhava" čez Koroško, o kateri je Američan menil: "Das ist auch so ein nichtsnutzes Volk!" Sem mu pa odgovoril po nemško, da ima vsako ljudstvo zelo poštene ljudi in tudi "falote", "tako tudi v Vašem ljudstvu". Prav imate, je dejal.

Naš tednik: Kdaj ste se vrnili iz ujetništva.



Georg Scherzer je bil tudi občinski odbornik na Blatu in v skupni občini Pliberk. Zadnja slika pred priključitvijo občine Blato na Pliberk: (spredaj z leve): Mirko Kumer, Franc Tomitz, vodja obč. urada Stefan Milavec, župan Valentin Krof, obč. nastavljenec Gregej Hudl, Franc Matschek, Ignac Domej; (zadaj): Franc Hanin, Franc Posegger, obč. nastavljenec Johann Vauti, Georg Scherzer, obč. uslužbenec Fritz Tomitz, Tonej Müller, Franc Riedl in Jurij Trampusch.

Iz ujetništva sem se vrnil na silvestrov večer leta 1945. Doma so me čakali mati, sestra in teta, ki so ravno prišli od Vednega češčenja iz Šmihela. To je bilo seveda doživetje, ki ga nikoli ne bom pozabil.

Naš tednik: Kako danes gledate na vprašanje dvojezičnosti?

Georg Scherzer: Naš kraj je bil vedno dvojezičen, zato morata imeti oba jezika svoje mesto. Na tem mestu pa bi rad citiral tudi dr. Joška Tischlerja, ki je na nekem zborovanju v Šmihelu rekel: "Kdor več jezikov obvlada, vidi svet skozi več oken!"

Naš tednik: Čez 40 let ste že bralec Našega tednika. Kako ste ga pravzaprav naročili?

Georg Scherzer: Peljal sem se v Celovec. Najprej sem znašel in prišel na Slovenski vestnik. Ko so mi ga pokazali, sem si rekel, ta je pa napačni. Nato sem šel na Narodni svet, kjer sem pri dr. Jošku Tischlerju naročil časopis, ki prihaja v našo hišo že čez 40 let. **Naš tednik:** Če bi Vam kdo hotel izpolniti kakšno posebno željo, kaj bi si želeli?

Georg Scherzer: Poglejte, jaz sem že toliko doživel, da pravzaprav nimam več želja. Delo me popolnoma izpolni in pri tem imam tudi največ veselja. Z ženo Micko sva že 45 let srečno poročena in se niti enkrat nisva skregala. Če bo vse trako ostalo bom popolnoma zadovoljen!

T
A
T
E
D
E
N
V
R
A
D
I
U

PETEK, 6. marca
Nove knjige.

SOBOTA, 7. marca
Od pesmi do pesmi —
od srca do srca.

NEDELJA, 8. marca
6.30—7.00 Dobro jutro na
Koroškem. — Duhovna
misel (msgr. dr. Stanko
Čegovnik).
18.10—18.30: Dogodki in
odmevi.

PONED., 9. marca
Izobraževalni program na
novo ustanovljene Politično
upravne akademije.

TOREK, 10. marca
Partnerski magazin.

SREDA, 11. marca
Glasbena sredo.
Večerna: „Koroška poje“.

ČETRTEK, 12. marca
Rož — Podjuna — Zilja.

DOBER DAN,

KOROŠKA

NEDELJA,
8. 3., ob 13.00, v TV 2
Predvidoma
z naslednjimi prispevki

Zastopstvo koroških Slo-
vencev v deželnem zboru:
razprava se nadaljuje

Mednarodni dan žena

Pasijonske slike Tomaža
Beljaškega v farni cerkvi
na Vratah

„Marija Magdalena“ na
Radišah

Radioamater Stefan Kai-
ser z Bistrice

Pomladanske impresije

Skupna akcija obeh pred-
sednikov: Sturm in Grilc
sta delila pustne krape

RADIŠE

Premiera igre:
„**MARIJA MAGDALENA**“ (Franz Xaver
Kroetz)
Čas: v soboto, 7. 3., ob 20. uri
Kraj: v Kulturnem domu na Radišah
Nastopa: igralska skupina SPD „Radiše“
Režija: Nuži Wieser
Prireditelj: SPD „Radiše“

ŠT. JANŽ

Slovensko prosvetno društvo Št. Janž
razpisuje VIDEO-snemanje predstave
MRTVO OZNANILO
Najboljši posnetek bo ocenila in nagradila
žirija strokovnjakov. Interesenti naj se za
podrobnejše informacije javijo Hanziju
Weissu, tel. 04228/2301.

ŠT. JAKOB

Predavanje: „**ZASLEDOVANJE JUDOV**“
Čas: v torek, 10. 3., ob 19.30
Kraj: v farni dvorani v Št. Jakobu
Predava: dr. Peter Fantur
Prireditelj: Katoliška prosveta v Št. Jakobu

„**GREMO PO NJEGOVI POTI**“ —
latinsko-ameriški križev pot nobelovega na-
grajenca A. P. Esquivela za nas
Čas: v torek, 17. 3., ob 19. uri
Kraj: v farni dvorani v Št. Jakobu
Prireditelj: Katoliška prosveta Št. Jakob

ŠT. PRIMOŽ

Uprizoritev komedije
„**MOŽ MOJE ŽENE**“ (Gauran)
Čas: v soboto, 14. 3., ob 19.30
v nedeljo, 15. 3., ob 15. uri
Kraj: Kulturni dom v Št. Primožu
Nastopa: Gledališče ob Dravi

GLOBASNICA

Igra: „**VERIGA**“ (F. S. Finžgar)
Čas: v soboto, 7. 3., ob 19.30
Kraj: v farni dvorani v Globasnici
Gostuje: Igralska skupina KUD „Preddvor“
Prireditelj: Slovensko kulturno društvo v
Globasnici

JEZIKOVNE POČITNICE

ponudba za otroke od 10. do 16. leta
Novo mesto
od 19. 7. do 9. 8. 1992

„Jezikovne počitnice“, ki stanejo za tritedensko bivanje v Novem mestu šil. 3800,— (in potni stroški), nudijo:

- tri ure pouka dnevno (razen v soboto in nedeljo)
- skrbno izdelan učni program, prirojen potrebam otrok
- polno integracijo v vestno izbrano družino z otroki v isti starosti
- ves čas tečaja oskrbo in pomoč našega spremljevalca
- spoznavanje dežele in ljudi na kratkih izletih
- možnosti za šport in razvedrilo, srečanje z mladimi ljudmi

Organizacija:

Posebej še opozarjamo na dejstvo, da je tečaj namenjen otrokom z osnovnim znanjem slovenščine in da so prijave začetnikov nesmiselne. Ker sprejmemo za posamezne skupine kvečjemu 8 učencev, je število udeležencev omejeno in bomo prijave upoštevali v vrstnem redu. Če se zanimate za „Jezikovne počitnice“, se obrnite na Krščansko kulturno zvezo in zahtevajte podrobnejše informacije.

Naš naslov:

10.-Oktober-Straže 25, 9020 Celovec, telefon: 0463/516243

Slovensko kulturno društvo Globasnica vabi na kegljanje za **PODJUNSKI POKAL** na kegljišču gostišča Juenna pri Globasnici
Čas preložen na: 12. do 22. 3. 1992

PEČNICA

Seminar: **STRADALNO ZDRAVLJENJE ZA ZDRAVE**
Vodijo: Inge Urschitz, Christa Kircher, Hermine Fornasier
Čas: v petek, 6. 3., ob 18. uri, do 13. 3. po večerih
Kraj: v farni dvorani na Pečnici
Prireditelj: Kat. prosveta na Pečnici

Prvo srečanje v nedeljo, 1. 3., v župnišču na Pečnici

BILČOVŠ

Premiera komedije: „**ARHANGELI NISO AVTOMATI**“ (Dario Fo)
Čas: v soboto, 7. 3., in v nedeljo, 8. 3., ob 20. uri
Kraj: v ljudski šoli v Bilčovsu
Nastopa: Gledališka skupina SPD „Bilka“ iz Bilčovsa
Režija: Franci Končan
Scena: Saša Kump in Franci Ogris
Prireditelj: SPD „Bilka“ v Bilčovsu

ŽVABEK

UMETNIŠKO BRKLJANJE
Čas: v četrtek, 12. 3., ob 21. uri
Kraj: v ljudski šoli v Žvabeku
Vodi: HL Krista Meklin
Prireditelj: KPD „Drava“ v Žvabeku

VOGRČE

NAGRADNO KARTANJE
Čas: v soboto, 7. 3., ob 19. uri
Kraj: pri Florjanu v Vogrčah
Prireditelj: DSG Vogrče
Čakajo lepe nagrade! Veselimo se vaših udeležeb!

DOMAČALE (DAMTSCHACH)

RAZSTAVA Rudija Benetika „Črni dnevi“
Kraj: Grad Domačale pri Wernbergu
Razstava je odprta do 15. marca od petka do nedelje od 15. do 18. ure

Slovenska prosvetna zveza vabi na veselo pravljico

„OH, TE PRINCESE“

Gostuje lutkovno gledališče iz Ljubljane
v soboto, 14. 3., ob 15. uri v farni dvorani v Št. Jakobu
Soprireditelj: SPD „Rož“

v nedeljo, 15. 3., ob 11. uri pri Cingelcu na Trati
Soprireditelj: SPD „Borovlje“

v nedeljo, 15. 3., ob 17. uri v Mladinskem domu v Celovcu
Soprireditelj: Kulturno društvo „Pri Joklnu“

25. srečanje**„Od Pliberka do Traberka“ 1992**

KOTLJE, KULTURNI DOM
PREŽIHOV VORANC RAVNE
sobota, 7. 3., ob 19. uri

1. KPD ŠENTANEL
Moški pevski zbor Šentanelski pavri
2. DRUŠTVO UPOKOJ. PREVALJE
Mešani pevski zbor
3. VOKALNI OKTET TRO PREVALJE
4. KUD STROJNSKA REKA
Mešani pevski zbor

MEŽICA, NARODNI DOM
petek, 13. 3., ob 19. uri

1. PROSVETNO DRUŠTVO KOTLJE
Mešani pevski zbor Rožmarin
2. KUD GOZDAR GOZDARSTVO ČRNA
Moški pevski zbor Gozdar
3. KUD STROJNSKA REKA
Moški pevski zbor Vres

PREVALJE, DRUŽBENI DOM
sobota, 14. 3., ob 19. uri

1. KPD DRAVA ŽVABEK
Oktet Suha
2. DPD SVOBODA ČRNA
Mešani pevski zbor Markovič Kristl Mato
3. SPD VINKO POLJANEC ŠKOCIJAN
Moški pevski zbor Vinko Poljanec
4. SKD GLOBASNICA
Mešani pevski zbor Peca

ČRNA, KULTURNI DOM
petek, 20. 3., ob 19. uri

1. SPD EDINOST ŠTEBEN
Moški pevski zbor Franc Leder-Le-sičjak
2. MEŠANI CERKVENI PEVSKI ZBOR
Št. Lipš Dobrla vas
3. DRUŠTVO UPOKOJENCEV MEŽICA
Moški pevski zbor Mežiški knapi
4. KULTURNO DRUŠTVO SLOVENJ GRADEC
Mešani pevski zbor

LIBELIČE
petek, 20. 3., ob 19. uri

VOGRČE, PRI FLORJANU
sobota, 21. 3., ob 19.30

ŠT. PRIMOŽ
nedelja, 22. 3., ob 19.30

RAVNE NA KOROŠKEM, športna
dvorana pri osnovni šoli Prežiho-
vega Voranca na RAVNAH na
Koroškem
petek, 28. 3., ob 19. uri —
zaključni koncert



Kmečka izobraževalna skupnost
(KIS) / Bäuerliche Bildungs-
gemeinschaft Südkärnten

Telefon + faks
04 63 / 38 24 38

Ekskurzija k seminarju „KAKO GRADIMO POCENI HLEVE ZA PROSTO REJO GOVEDA?“ (KIS in Strojni krožek Podjuna)

Na Štajerskem, v okolici Hartberga, bo na ogled:

1. hlev za prosto rejo goveda za tiste kmete, ki opuščajo proizvodnjo mleka in se preusmerjajo k reji krav dojlj
2. hlev z ležalnimi boksi
3. hlev z drsečim gnojem

Zaključek pri kmečki gostilni z neposredno prodajo (Buschenschenke).

Kmetice so prisrčno vabljeni!

Prijava: SK Podjuna, tel.: 04230/691

Stroški: 350,— šil.; vplačilo: na konto pri Posojilnici Pliberk, štev.: 1007015555, BLZ 39117

Odhod: petek, 6. marca

6.30 Dobrla vas — Sienčnik

6.45 Globasnica — Juenna

6.55 Šmihel — Zadruga

7.05 Pliberk — Zadruga

7.15 Žvabek — gostilna Hafner

OBREZOVANJE SADNEGA DREVJA

Prireditelja:

KPD „Planina“ in KIS v soboto, 7. marca, ob 9. uri pri družini Hlipovčnik v Selah

KIS v soboto, 7. marca, ob 14. uri pri družini Valentinitisch, Potok 20, Bilčovs

Referent: DI Tine Benedičič

Prispevek: 40,— povsod

KIS in SK Podjuna

v soboto, 14. marca, ob 9. uri pri družini Slugoutz-Sternad, pd. Gornica, Lancova 6, Škocijan

Referent: DI Franc Lombergar

KIS in SK Podjuna

v soboto, 14. marca, ob 14. uri pri družini Urank, Encelna vas 11, Galicija

KIS in SK Podjuna

v četrtek, 19. marca, ob 14. uri pri družini Dolinšek, Lindenhof, Blasnica

Referent: DI Tine Benedičič

Kmečka izobraževalna skupnost (KIS) in STROJNI KROŽEK Podjuna (SK) prirejata:

PODIJSKO DISKUSIJO

v četrtek, 12. marca, ob 19.30 pri „Florijanu“ v Vogrčah

Ali so kmetje „gospodarji življenja“ ali so zastrupljevalci vodnjakov?

- Pitna voda — je imamo jutri še dovolj?
- Podjuna — „grad vode“ na Koroškem?
- Koliko NITRATA vsebuje (naša) talna pitna voda?
- Področja vodnega varstva — smrt za kmete ali nova sreča?

Podij: dr. Uwe Herzog (Landesgeologe), dr. Wolfgang Sembach, LR Herbert Schiller, ek. sv. Fric Kumer

Vodja diskusije: DI Hanzi Mikl (KIS)

KIS, KPD „Planina“ in ustanova „Forstliche Ausbildungsstätte Ossiach“

TEČAJ ZA GOZDNE GOSPODARJE III

v četrtek, 12. marca, v farni dvorani v Selah

SORTIRANJE IN IZMERA LESA

Teorija: od 9. do 12. ure — sortiment in posebni sortiment; razred kakovosti in jakosti lesa; kaj trenutno potrebuje trg?

Praksa: od 14. do 16. ure — pravilno oblikovanje lesa; pravilna izmera lesa

Referent: gozdar Karl Katholnig (Osoje)

Glasbena šola

vabi na nastope učencev — tekmovalcev, ki se bodo udeležili **Deželnega tekmovanja Koroške**

Nastopi bodo:

v torek, 10. 3., ob 19. uri v Modestovem domu v Celovcu:

Nastopijo: Kristijan Novljan, klavir; Claudia Ogris — kljunasta flavta; Vidica Sodja — prečna flavta; Vladimir Nachbar — klarinet; Marija Olip — harmonika; Regina Nachbar in Andreja Ogris — citre

v sredo, 11. 3., ob 19. uri v ljudski šoli v Bilčovsu:

Nastopijo: Barbara Boštjančič in Katja Gasser — klavir; Smilja Pörtsch in Marijan Krištof — violina; Nadja Merkač — kljunasta flavta; Angelika Polesnig in Samo Wakounig — saksofon; Marko Kassl in Albert Korenjak — harmonika

Objekt za splošno uporabo v Št. Janžu v Rožu ugodno naprodaj

Bivša šola v Št. Janžu štev. 33, kjer je od 1985 leta obratovala konfekcijska firma, se nudi za takojšnji nakup. Celotni objekt obsega 2.822 m² zemljišča, od česar zasedajo poslopja 264 m², asfaltirano parkirišče 180 m², ostalo pa je negovana trata.

Objekt je bil v celoti obnovljen v skladu z vsemi tozadevnimi predpisi (stavba, sanitarije, električna, vodovod, lift, centralna kurjava, kanalizacija itd.) in je primeren za takojšnjo uporabo.

Interesenti naj se javijo
na telefon:

04 63 / 51 62 62
(Intermercator)

VPIS V MOHORJEVO LJUDSKO ŠOLO

Vodstvo ljudske šole Mohorjevo sporoča, da je vpisovanje v vse razrede možno, in sicer v četrtek, 12. 3. 1992 od 9. do 11. ure.

Zadnji rok za vpis je 14. marec 1992 od 8. do 12. ure.

V ljudski šoli Mohorjevo nudimo poleg dobre dvojezične izobrazbe še zavetišče, glasbeno izobrazbo v okviru Glasbene šole in Orff-tečaja. Učenci in učenke tretjega in četrtega razreda imajo tudi možnost, da se prijavijo k prostemu predmetu „smučanje“. Obstaja tudi možnost, da otroka prijavite k judo-tečaju in h gledališki skupini.

Staršem sporočamo, da bo v šolskem letu 1992/93 treba plačevati šolnino (šil. 750,— na mesec — 10-krat letno). Zavetišče stane šil. 1350,— mesečno; cena vključuje prehrano in strokovno nadzorstvo. K vpisu prinesite rojstni list in izkaznico o cepljenju.

Vodstvo Mohorjeve ljudske šole

JAVNA DVOJEZIČNA LJUDSKA ŠOLA
Ebentaler StraÙe 24, 9020 Celovec

VPISOVANJE

v vse razrede Javne dvojezične šole za šolsko leto 1992/1993

14. marca 1992 od 8. do 12. ure

Potrebni so naslednji podatki: državljanstvo, rojstni list, izkazanje o cepljenju.

V neposredni bližini šole varstvo v Mladinskem domu.

Podrobnejše informacije posreduje vodstvo šole.

Vodstvo Javne ljudske šole v Celovcu

OGLASI

Ali kdo prevzame
v Celovcu
poldnevno varstvo
najinega 18 mesecev
starega sina.
Če vas zanima,
pokličite
tel.: 04 63 / 28 28 52
ali 0 42 74 / 29 74

Sindikatski gostinskih in
turističnih delavcev
posreduje pri zapo-
slovanju gostinskih
delavcev iz Slovenije.

Naslov:

Kralj Trg Rivoli 4
SLO-64000 Kranj
Tel.: 03064/329518

ODDAM

brezplačno mladiče
KOROŠKE OVČAKE
(Karstschäfer)
Tel.: 04228/2264

KRATKE ŠPORTNE NOVICE

Namiznoteniška ekipa DSG Sele zma- guje še naprej

V zadnjem kolu sta Stane Bec in Mirko Oraže na tujem brez težav premagala ŌDK iz Celovca s 3:7. Ravno proti temu moštvu sta imela jeseni veliko težav. Zelo razveseljivo je razpoloženje Mirka Oražeja, kateremu v vigradnem delu prvenstva še noben nasprotnik ni bil kos.

Naslednje kolo pa bo po vsej verjetnosti odločilo prvenstvo - v Selah bo gostovala vodeča ekipa iz Št. Vida. Za Selane je v tem primeru upoštevanja vredna samo zmaga.

Rezultat:

ŌDK Celovec : DSG Sele
7 : 3 - Bec 3, Oraže 3, Bec/Oraže

Društveno prven- stvo DSG Sele v teku na smučeh

Pretekli teden je nordijska sekcija DSG Sele ob zaključku sezone priredila društveno prvenstvo. Na zelo zahtevni progi in v sončnem vremenu je Manfredu Ogrisu uspelo ponoviti lanskoletni uspeh. Društvena prvakinja pri ženskah pa je postala Anita Olip. Razveseljivo je bilo tudi lepo število predvsem mlajših udeležencev.

Zmagovalci posameznih skupin: otroci-dekleta:

1. Wassner Simone, 2. Roblek Silvana; otroci-fantje: 1. Mak Flori, 2. Olip Simon; šolarke: 1. Roblek Andrea, 2. Mak Sabine; šolarji I: 1. Dovjak Flori, 2. Wassner Egon; šolarji II: 1. Roblek Roman, 2. Roblek Igor; mladinke: 1. Mak Karoline; mladinci: 1. Mak Alexander; ženske: 1. Olip Anita; starostni razred I: 1. Rakuschek Willi, 2. Roblek Walter; starostni razred II: 1. Mak Florijan, 2. Mak Fridl; splošni razred: 1. Ogris Manfred; 2. dr. Zdouc Maks

Slovensko kulturno društvo
Globasnica

vabi na kegljanje za

PODJUNSKI POKAL

na kegljišču gostišča
Juenna pri Globasnici

Čas preložen na:

12. do 22. 3. 1992

Čakajo lepe nagrade!



Tudi napadalca Hermann Lippusch (levo) in Manfred Hober se v Koprju pripravljata na vigradni del prvenstva.

Priprave tečejo s polno paro

Čez štirinajst dni se prične vigradni del nogometnega prvenstva v Koroški ligi, teden navrh pa tudi v ostalih razredih. Vse naše ekipe so pravzaprav z mučnim in enostranskim treningom za moč in kondicijo v večji meri že končali. Sedaj je pri ekipah v ospredju žoga.

SAK se je včeraj zjutraj odpeljal na štiridnevne priprave v Koper, kjer je v ospredju trening z žogo. Odigral bo tudi dve pripravljalni tekmi proti Žrelcu in Liebenfelsu. Ra-zen službeno zadržanih (Čertov, Preschern) se celoten kader udeležuje priprav. Tudi Miha Kreutz, ki ima sicer poškodovano koleno, je zraven; zanj je trener Ramšak sestavil poseben pripravljani načrt.

Železna Kapla

Kapelčani so pričeli s pripravami 5. februarja; v tem času pa so odigrali tudi tri prijateljske tekme, s katerimi trener Fera še ni bil zadovoljen. Na vsak način bo mesto libera zavzel Baloh (prej Rozman, ki je šel v Sele), v sredini pa so nekateri mesta še nejasna. Novemu igralcu Hardiju Praschniku (Žitara vas) pa manjka še nekoliko izkušenosti.

Prihodnji teden potuje ekipa za tri dni v Ljubljano, kjer bodo v ospredju pripravljalne tekme. Tam želi trener Fera igrati že s tisto ekipo, ki naj bi bila uspešna tudi na prvenstvu.

Cilj v vigradnem delu:

Zastavljeni cilj se glasi mesto med 2. in 5. rangom. Vrh tega želi Fera s svojo ekipo nekajkrat presenetiti, to se pravi, dobre ekipe nekoliko „jeziti“.

Bilčovs

Trener Hobel je s potekom pripravljalne dobe zadovoljen; predvsem ga veseli zadovoljiva serija pripravljalnih tekem, kjer daje priložnost za igranje vsem kadrijskim igralcem. Včeraj se je odpeljala ekipa na kratke priprave v Izolo, kjer so razen Partla in Krainerja prisotni vsi.

Ekipa se čez zimo ni bistveno spremenila, le Ogris in Hartl sta morala zaradi službenih oz. telesnih razlogov prenehati igrati nogomet. Novega igralca ekipa ni pridobila. Prav zato bo trener Hobel polagal še večjo pozornost na mlade igralce.

Cilj v vigradnem delu: Hobel si je cilj jasno zastavil (8. mesto); zanj pa bo potrebno tudi nekoliko sreče. Pred prvenstvom so sodili Bilčovščani med tiste ekipe, katerim je grozil izpad iz podlige. Tekom prvenstva pa se je ekipa toliko stopnjevala, da je možna tudi višja uvrstitev, kot je 8. mesto.

Šmihel

Že od 8. februarja se ekipa pod vodstvom trenerja Gostenčnika intenzivno pripravlja na vigradni del prvenstva. Na novo sta se moštvu pridružila Sepp Walter (Tinje) in mlad perspektivni vratar iz Pliberka Alex Schuschnig. Poleg teh pa se je Šmihelčanom pridružil tudi

legionar iz Dubrovnika Debrova Samit, ki je prej igral v 1. hrvaški ligi. Sedaj ima trener Gostenčnik poleg Klančnika na razpolago še drugega legionarja.

Globasnica

Ker je prejšnji trener Djurič zapustil klub (A. Celovec), so Globašani pridobili na Koroškem že zelo znanega trenerja Vugrinca, ki je med drugim treniral Rudo, pa tudi v Globasnici je že delal - pred letom dni je bil namreč trener in igralec. Na novo se je ekipi pridružil vezni igralec Grubelnik iz Pliberka, ki je na prijateljskih tekmah dajal zelo dober vtis. Ker so pogoji v Globasnici dobri, ekipa ne bo šla na priprave.

Sele

Franc Rozman (prej Železna Kapla), Siegfried Užnik (Borovlje) in Štefan Gregorič (SAK) bodo vigradi okrepi Selane. Vrh tega je po dolgem zopet začel s treningom Pepi Pristovnik, tako da je trener Travnik kader ekipe kar precej razširil.

Predvsem Rozman pa se je že dobro vživel v ekipo, kajti na tekmi proti Rikraji vasi je kar dvakrat zadel v nasprotnikov gol.

Ta teden je ekipa na tedenskih pripravah v Novigradu, kjer je v ospredju trening z žogo.

DOB - ENNS 3:0

Dobljeni se z velikimi koraki bližajo prvi avstrijski odbojgarski ligi. Tokrat so premagali Enns kar s 3:0. Dvoboj legionarjev obeh ekip sta jasno dobila Mlakar in Skudnik.

Dobljeni so na tej pomembni kvalifikacijski tekmi dokazali izredno duševno moč. Tako ekipa in trener pred tekmo niso vedeli, ali bosta sploh smela igrati poškodovana oz. bolna Martin Micheu in Gerhard Matschek. Zdravnik in trener SAK dr. Ivan Ramšak pa je obema dal „zeleno luč“ za igro. Tako je v zadnjem trenutku ekipa le nastopila v popolni postavi v dvorani v Št. Pavlu, proti drugemu na lestvici iz Ennsa. Gostje, ki so od kvalifikacijskih tekem izgubili le eno, so tudi tokrat ob začetku tekme dokazali izredno razpoloženje. Vodili so že s 6:2. Vendar se je nato ekipa iz Do-

ba bistveno stopnjevala ter zaigrala najboljšo igro tekom prvenstva. Na dobro in uspešno igro Dobljanov sta v prvi vrsti vplivala legionarja Skudnik in Mlakar, ki sta bila v primerjavi s češkima legionarjema gostov bistveno uspešnejša. Drugi in tretji niz so Dobljeni pravzaprav brez večjih težav dobili, tako da je bila zmaga več kot zaslužena.

Tabela:

Hypo VBK	7	6	1	19:8	12
Enns	7	5	2	16:10	10
Gleisdorf	7	4	3	18:8	8
Dob	7	2	5	10:17	4
Aspern	7	2	5	10:17	4
Innsbruck	7	1	6	9:16	2

Ta teden Aspern - Dob

Pomembnost naslednje tekme dokumentira tabela, kajti zmagovalec le-te ima veliko priložnost obdržati 4. mesto, potrebno za povzdig.

Trener Golob, ki je bil z igro proti Ennsu zelo zadovoljen, pričakuje od igralcev tudi v Aspernu do zadnje točke zbrano in borbena igro. Aspern je na zadnji tekmi na tujem premagal Innsbruck s 3:0, kar kaže, da so tudi oni v dobri „formi“. Obeta se izenačena in do zadnje minute napeta igra.

Kader: Mlakar, Skudnik, P. Trampusch, Micheu, G. Matschek, Opetnik, Kitzinger, J. Matschek, Rudolf Fritsche

Dob - Enns 0 : 3
(15:12, 15:10, 15:9)

Kratek pogovor s sekcij-skim vodjem in igralcem Lojzom Opetnikom



Po nepričakovani zmagi proti Ennsu se je možnost povzdiga bistveno izboljšal!

S to zmago smo si pravzaprav nepričakovano široko odprli vrata v prvo ligo. Položaj pa se je izboljšal tudi zato, ker je eden od treh kandidatov (Innsbruck) za 4. mesto zopet visoko podlegel. Zdaj je nevaren samo še Aspern, proti kateremu tekmuje ta konec tedna. V primeru zmage bi bili že z eno nogo v prvi ligi.

... in kaj bi za klub pomenil povzdig v prvo avstrijsko odbojgarsko ligo?

Sicer smo od tega še precej oddaljeni, vendar mislim, da bi za klub in predvsem za igralce povzdig pomenil še dodatno motivacijo. To se pravi, da bi radevolje vlagali še več veselja in časa v ta šport. Športni cilj bi se tudi v prvi ligi glasil - „samo obstoj“. Že za ta cilj pa bi bilo potrebno razširiti kader, ki nam trenutno dela največje težave. Seveda pa bi bile potrebne tudi dodatne denarne podpore.

Ali je športna raven v prvi ligi bistveno višja od te v regionalni ligi?

Koliko je športna raven višja, je težko povedati. Na vsak način imajo igralci v prvi ligi mnogo več izkušenj, kar je predvsem pri odbojki izrednega pomena. Tudi kader posameznih ekip je zelo širok in izenačen, kar pravtako predstavlja veliko prednost.

Ali dvorana v Št. Pavlu sploh odgovarja normam prve avstr. odbojgarske lige?

Dvorana oz. teren je sicer primeren, vendar težave tičijo pri gledalcih, ki nimajo tribune. V primeru povzdiga pa se bodo dale tudi te težave nekako rešiti.

Hvala za pogovor!

Zahomčani v Salzburgu

Pretekli teden so se mladi skakalci Zahomca udeležili skakalnega tekmovanja v Ramingsteinu na Salzburškem. Na štartu je bilo okrog 150 skakalcev iz cele Avstrije; skakali pa so na 28-metrski (otroci) in 33-metrski (šolarji) skakalnici.

V otroški skupini je Hans Millonig s 3. mestom ponovno dokazal svojo izredno razpoloženje. Sin znamenitega zahomškega skakalca Hansa Milloniga sodi nedvomno v krog najperspektivnejših otroških skakalcev v Avstriji. Mali Hans je v letošnji skakalni sezoni v svoji starostni skupini slavil že nešteto zmag.

V skupini šolarjev je zasedel 6. mesto Florian Riefentaler, čeprav je skočil enako daleč kot tretje uvrščeni. Menda je bil slog toliko slabši!

REZULTATI: otroci - 3. Hans Millonig, 18. Štefan Kaiser, 20. Florian Leiler; **šolarji** - 6. Florian Riefentaler

Alpencup v Švici - skakalno tekmovanje za mladince

Na tem mednarodnem tekmovanju je Zahomčan Thomas Kuglitsch presenetljivo osvojil 9. mesto.

Zopet dragocene ÖSV točke

Dolga pot štiričlanske šentjanžke ekipe v Zgornjo Avstrijo se je povsem obrestovala. Zablatnikova, Oražejeva in Užnik so se visoko uvrstili in tako pridobili mnogo ÖSV točk.

V soboto se je štiričlanska šentjanžka smučarska ekipa udeležila za vsa društva odprtega smučarskega tekmovanja (supervelesalom) v Hochfichtu v Zgornji Avstriji (blizu češke meje). Razen Birgit Filipič, ki je izpadla, so se vsi zadovoljivo uvrstili.

Danijel Užnik je bil pri šolarjih najhitrejši, v skupini mladincev pa se je uvrstil na 5. mesto. To peto mesto mu je zopet prineslo lepo število ÖSV točk (20), ki so se v primerjavi lanskim letom že bistveno povišale. Presenetila pa je s 6. mestom predvsem Tatajana Zablatnik, ki je pravtako kot šolarica tekmovala v skupini mladincev. Bila je celo hitrejša od starejše društvene kolegice Silvane Oraže, ki je izpeljala

supervelesalom kot sedma najhitrejša. Trener Užnik je bil tokrat s svojimi tekmovalci povsem zadovoljen, saj so kot šolarji dobro smučali med mladinci.

Raiffeisencup

V nedeljo je bil na Klipitzthörlu zadnji slalom za Raiffeisencup. Prav na tej progi pa je Danijel Užnik končno dokazal svojo izredno razpoloženje. Po prvem teku je bil še na 3. mestu, v drugem pa je izpeljal progo še bolje ter se povzpел na 2. mesto. Zaostanek za prvim (Schönfelderjem) je znašal le pol sekunde.

Pri dekletah je le Birgit Filipič izpeljala progo ter zasedla v skupini šolarjev II 7. mesto.

Sturm delil Grilčeve krope

V slovenski tv oddaji "Dober dan, Koroška" sta medseboj tekmovala predsednik Zveze slovenskih organizacij dr. Marijan Sturm in predsednik Narodnega sveta dr. Matevž Grilc, ki je kot prvi uganil pojem "interkulturalnost", katero sicer dr. Sturm skuša tolmačiti javnosti kot rešitev slovenskega naroda.

Ker je torej bil predsednik ZSO le drugi na tekmovanju, je moral na pustni torek na Novem trgu v Celovcu deliti krope, katere pa je moral plačati dr. Matevž Grilc.

Vse te pustno-politične dogodivščine je spet posnela slovenska televizija in jih bo oddajala to nedeljo ob 13. uri na 2. sporedu.



Herman
Germ
Tinč & Tonč
ali
pretežno smešno

Si bil
zadnjič na koncertu ?
Ali niso imenitno zapeli ?

So.
Vendar, veš kaj je po
koncertu moj sosed svoji
prijateljici dejal ?

Kaj ?
Rekel je:
Zdaj pa nehaj ploskati!
Drugače obstoja velika
nevarnost, da bojo še
enkrat zapeli

19 letna Vlasta prva Miss SAK

Vlasta je prva Miss SAK. 19-letno bolniško sestro je žirija preteklo soboto na plesu SAK pri Šoštarju izbrala med osmimi kandidatkami kot najlepšo.

Dvorana pri Šoštarju je bila do zadnjega kotička napolnjena, tako da gostilničar Albert Smrečnik ne pomni prireditve s tolikšno udeležbo pri Šoštarju. Lepotice so se štirikat predstavile publiki. V prvih dveh krogih so predstavile obleke buotiqua Rebeca z Raven na Koroškem.

V tretjem krogu so prišla dekleta na oder v majicah SAK, v četrtem pa v kopalkah. Žirija je ob koncu morala opraviti izredno naporno delo, ker je bilo zelo težko izbrati najlepšo,

saj so bile vse zelo simpatične. Z minimalnim naskokom je potem zmagala 19-letna Vlasta iz Celja, ki bo odslej nosila naziv Miss SAK 1992 in se bo poleti peljala na dopust na turško riviero. Nagrado je dala turistična agencija Sommeregger iz Celovca.

Žirijo so sestavljali predsednik ZSZ **Miha Antonič**, šefinja modnega oddelka Zadruga Pliberk **Traudi Lipusch**, direktor Posojilnice Celovec **Aleš Šimenc** in vratar FC Tirol **Milan Oraže**, kateremu je

precej pomagala prijateljica.

Celotno revijo pa je moderiral v takih zadevah izkušeni **Marijan Velik**. Ob zaključku je šef žirije Miha Antonič pozval vsa koroška dekleta, naj se naslednje leto udeležijo tekmovanja, SAK pa je čestital k odlični prireditvi



Izvoljene missice: (Z leve) Nataša Miss Blažej/Št. Primož, Nataša Miss Juenna, Maja Miss Naštednik, Radomila Miss Posojilnica, Codruca Miss V.I.P., Alenka Miss California, Vlasta Miss SAK 1992 in Marina Miss V.I.P. (Zgoraj) Šef žirije predsednik Miha Antonič z Miss SAK 1992.